Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 86 (1968)

Heft: 70

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag den 23. März 1968
Berne, samedi 23 mars 1968

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86e année

No 70

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

No 70 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Microgard AG., Microgard SA., Microgard Inc., in Zug.

Ryaxons S.A., en liquidation, Genève.

Sapief Société anonyme de Participations Industrielles et Financières, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 229407-229469.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Besorgnisse wegen der amerikanischen Handelspolitik. – Inquiétudes à propos de la politique commerciale des Etats-Unis.

Mexiko: Einfuhrvorschriften. – Mexique: Prescriptions d'importation.

Vue d'ensemble de la Foire suisse d'échantillons 1968.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (624)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 7. Februar 1968 gestorbenen **Tanner-Vontobel Ernst,** geb. 1912, von Lützelflüh (Bern), Kürschnermeister, in der Ey 29, 8047 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Pelz-Atelier, E. Tanner, Albisriederstrasse 357, 8047 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Februar 1968.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 26. März 1968.

Kt. Solothurn – Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, 2540 Grenchen (631)

Gemeinschuldner: **von Burg Cesar,** 31, von Bettlach (Solothurn), kaufmännischer Angestellter, Alpenstrasse 61, 2540 Grenchen.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Februar 1968.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit 16. April 1968 (die Forderungen sind Wert 22. Februar 1968 zu berechnen).

Kt. Solothurn – Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, 2540 Grenchen. (632)

Gemeinschuldner: **Hobermuth Otto,** 06, von Riedt (Thurgau), Landwirt, Burghof, 2544 Bettlach.
Datum der Konkurseröffnung: 5. März 1968.
Erste Gläubigerversammlung: 3. April 1968, 15 Uhr, im Hotel Löwen, Grenchen.
Eingabefrist: bis und mit 23. April 1968 (die Forderungen sind Wert 5. März 1968 zu berechnen).

NB. Sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger bis zum 13. April 1968 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Steigerung sofort zu verwerten, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist, schriftliche Kaufsangebote zu machen. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort anzumelden.

Kt. Schaffhausen – Konkursamt, 8200 Schaffhausen (633)

Gemeinschuldner: **Johler Ernst,** Heizungen und Oelfeuerungen, von Thayngen, Grabenstrasse 24/Spiegelgutstrasse 50, Schaffhausen.
Datum der Konkurseröffnung: 12. März 1968.
Erste Gläubigerversammlung: **Dienstag,** den 2. April 1968, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes, Vordergasse 26, II. Stock, Schaffhausen.
Eingabefrist: bis 22. April 1968.

NB. Die Konkursverwaltung gilt zur sofortigen Verwertung der Masseaktiven, zur Hauptsache bestehend aus Werkzeug und Bestandteilen für den Bau von Heizungen, aus einer Büroeinrichtung und einem Personenwagen Marke Opel Rekord 1965, ermächtigt, sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht anders beschliesst oder – bei mangelnder Beschlussfähigkeit dieser Versammlung – die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 2. April 1968 beim Konkursamt Schaffhausen nicht schriftlich dagegen Einspruch erhebt. Diese Ermächtigung schliesst auch das Recht zum Abschluss von Freihandverkäufen in sich ein. Den Gläubigern wird Gelegenheit geboten, dem obgenannten Konkursamt bis zum 2. April 1968 schriftliche Kaufsofferten für die Masseaktiven einzureichen.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (640)

Gemeinschuldner: **Keller Josef,** Handel en gros mit Schokoladen und Konfiseriewaren und Vertrieb von kosmetischen Produkten, von Niederhelfenschwil, in Goldach, Grünaustrasse 3.
Konkurseröffnung: 19. Februar 1968.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 13. April 1968.

NB. Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, alle zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen nach ihrem Ermessen sofort einzeln oder gesamthaft zu verwerten (durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung), wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 13. April 1968 beim Konkursamt St. Gallen dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden eingeladen, innert der gleichen Frist schriftliche Kaufsofferten einzureichen. Allfällige Eigentumsansprüche an beweglichen Sachen sind innert der Eingabefrist, d. h. bis 13. April 1968, unter Beilage der Beweismittel, beim Konkursamt St. Gallen anzumelden.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (641)

Gemeinschuldner: **Dioszegi Arpad,** Wolfsberg, Degersheim, Gastwirt.
Konkurseröffnung: 13. Februar 1968.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 22. April 1968.

NB. Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag vor.

Kt. St. Gallen – Konkursamt, 9500 Wil (642)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft **Meier & Co.,** Finanzierungen, Waldeggstrasse 3, Wil.
Konkurseröffnung: 21. Februar 1968.
Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 13. April 1968.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5620 Bremgarten (650³)

Gemeinschuldnerin: **Mehr Franz A.-G.,** Reussgasse 184, Bremgarten.
Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1967.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 12. April 1968.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (625)

Production des servitudes

Failli: **Gobet Raymond,** installation de chauffages centraux, chemin de Mont-Goulin 13, Prilly.

Délai pour la production des servitudes, immeubles sis en la Crettaz, aux Diablerets, commune d'Ormont-dessus: 5 avril 1968.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2300 La Chaux-de-Fonds (643)

Faillite: **Fabrique de Cadrans Leuthold La Romaine S.A.,** rue du Nord 67, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de cadrans de montres.
Date de l'ouverture de la faillite: jugement du 7 mars 1968.
Première assemblée des créanciers: le lundi 1er avril 1968, à 14 heures 30, à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 3, salle du Tribunal, 3e étage, La Chaux-de-Fonds.
Délai pour les productions: 23 avril 1968.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. St. Gallen – Konkursamt Werdenberg, 9470 Buchs (644)

Gemeinschuldnerin: Firma **Baumit AG.,** früher Holderweg 7, Buchs.
Konkurseröffnung: 19. August 1967.
Einstellungsverfügung: 12. März 1968.
Einsprachefrist: 23. März bis 3. April 1968.

Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 1000.— leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren geschlossen.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Höngg-Zürich, 8000 Zürich (626)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Frau **Peck-Huggenberger Johanna Claire,** geb. 1917, von Basel, wohnhaft in Adlikon-Regensdorf, Wehntalerstrasse 255, und Haus Jolimont, Oberägeri, Inhaberin der Einzelfirma «Elementenbau C. Huggenberger», mit Sitz in Regensdorf, liegen Kollokationsplan und Inventar den Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. März 1968 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf einzureichen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

Kt. Bern – Konkursamt, 2560 Nidau (627)

Ergänzung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe

Gemeinschuldnerin: **Fruchthandel Nidau G.m.b.H.,** Hauptstrasse 108, Nidau.
Anfechtungsfrist: bis und mit dem 2. April 1968.

Kt. Bern – Konkursamt, 4705 Wangen a. d. A. (651)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: **Sonne Herzogenbuchsee AG.,** Herzogenbuchsee.
Anfechtungsfrist: bis und mit 4. April 1968.

NB. Die vorstehende Publikation betrifft nicht das Hotel Sonne (Hôtel du Soleil) in Herzogenbuchsee, neuer Besitzer: Herr Rud. Homberger, z. Stadthof, Bern, Pächterehepaar: J. und R. Hammel-Graf, sondern einzig die Aktiengesellschaft.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (645)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Segesser Franz,** sel., Kaufmann, wohnhaft gewesen Haldenstrasse 37 b, in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (652)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Eschmann A. G.m.b.H.,** Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Import von Getreide und Futtermitteln, Elisabethenanlage 7, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (634)

Gemeinschuldnerin: **Hongler Hermann & Co.,** Handel und Export mit Baumwollgeweben, Poststrasse 12, St. Gallen.

Zufolge nachträglicher Anmeldung und Zulassung einer Forderung in der 5. Klasse liegt der Kollokationsplan beim Konkursamt St. Gallen neu auf.

Aufläge- und Anfechtungsfrist: vom 25. März bis 3. April 1968.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkurskreis Enge-Zürich (653)

Das Konkursverfahren über

The Courtland Corporation AG., Zürich, in Liquidation,

früher Beethovenstrasse 11, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Februar 1968 als geschlossen erklärt worden.

8035 Zürich, den 21. März 1968.

Der ausserordentliche Konkursverwalter:
Dr. H. F. Wyss, Rechtsanwalt,
Obstgartenstrasse 21, 8006 Zürich

Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (654)

Schluss der konkursamtlichen Nachlassliquidation

Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von **Geszti Jenö**, geb. 1924, ungarischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Kapfsteig 14, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 19. März 1968 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (646)

Die Konkursverfahren über

Loosli Werner, geb. 2. Januar 1913, von Sumiswald (Bern), kaufmännischer Angestellter, Lehenstrasse 43, 8037 Zürich;

Schmid Justin, geb. 21. Juni 1934, von Frick (Aargau), Metzger, Weinbergstrasse 157, 8006 Zürich,

sind mit Verfügungen des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 15. März 1968 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Kt. Zug – Konkursamt Zug (544[1])

Zweite konkursamtliche Liegenschaftssteigerung
Zweite Veröffentlichung

Im Konkurs **Fuchs Werner**, 1905, von Brienz, Rieterstrasse 27, Zürich 2, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Enge-Zürich am Mittwoch, den 10. April 1968, 15 Uhr, im Seehotel Lothenbach, Walchwil, die nachbezeichnete Liegenschaft auf nochmalige öffentliche Steigerung, nachdem die Ersteigerer die Zahlungsbedingungen der ersten Steigerung nicht eingehalten haben:

Landhaus, Wasserpumpenhäuschen, Assek.-Nr. 1747 a und b, zusammen versichert für Fr. 235 300.—, und

Hofraum und Garten, zusammen 788 m² gross, GBP.-Nr. 2455, im Murpfli, Oberwil, in der Stadtgemeinde Zug gelegen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 350 000.—.
Höchstangebot der ersten Steigerung: Fr. 473 000.—.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Baranzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. März 1968 an auf dem Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Besichtigung des Objektes: Montag, 8. April, und Dienstag, 9. April 1968, je von 15 bis 18 Uhr.

6300 Zug, 6. März 1968 Konkursamt Zug: A. Rosenberg

Kt. Graubünden – Konkursamt Ob-Tasna, Guarda (628)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: **Koch Christian**, Garage und Transporte, Ardez.

Beschreibung der Liegenschaft: Grundbuchblatt Nr. 621, Parzelle Nr. 621, Plan Nr. 7, Autoreparaturwerkstätte, Vorplatz. Grundbuchblatt Nr. 482, Parzelle Nr. 482, Plan Nr. 5, Wiese Tanter Gondas.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 325 000.—.

Steigerungstag und Ort: Freitag, den 26. April 1968, 14 Uhr, im Gemeindehaus, in Ardez.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 16. April 1968 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Es wird auf den Bundesgerichtsbeschluss vom 23. März 1961 hingewiesen, wo Personen mit Wohnsitz oder Sitz im Auslande das Grundstück nur ersteigern können, wenn sie die behördliche Bewilligung besitzen.

7549 Guarda, den 18. März 1968 Konkursamt Ob-Tasna: F. Willy

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Bussnang, für das Konkursamt Weinfelden (635)

Konkursrechtliche Versteigerung

Dienstag, den 2. April 1968, 13 Uhr, wird für **Bossi Hans**, Baumeister, in Weingarten, 9501 Friltschen, das gesamte vorhandene Geschäftsinventar konkursrechtlich mit Zuschlag an den Höchstbietenden gegen Barzahlung versteigert:

PW-Dodge 1962, VW-Lieferwagen, VW-Transporter, Kran, 4 Betonmaschinen, Kompressor, Gerüstträger und -böcke, Binder, Stangen, Dielen, Kantholz, Schalttafeln, Leitern, Karetten, Kabel, Schlauch, Adria-Spriesse, Baracken, Geschirrkasten, Brennholz, Hebelträger, Visiere, Jalons, Absperrtafeln, Klammern, Laternen, Pflaster-Kästen, -Kübel, -Mulden, Baumaterialien, Handwerkgeschirr, Winde, Kettenzug, Sicherungskasten, Grabenstamper «Wacker», Pumpe, Fräse, Klappkübel, Deckenstützen, Blache, Eisenschere, Eisenbahnschienen, Kleinwerkzeuge, Nivellierinstrument, Wasserleitungsröhren, Addiermaschine, Pult, Teppich, Schreibmaschine, und vieles anderes mehr.

9501 Rothenhausen, den 18. März 1968
Betreibungsamt Bussnang,
für das Konkursamt Weinfelden

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L.E.F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino – Ufficio d'esecuzione, Mendrisio (552[1])

Avviso di incanto unico – Seconda pubblicazione

Esecuzione Nº 78826

Debitore escusso: ditta **Lema S.A. Società Immobiliare**, in Chiasso.

Immobili da realizzare: nel comune di Vacallo

Denominazione	Natura	Mappa Nº	Misura mq.	Stima Fr.
San Simone	palazzo locativo	594 C	450	3 400 000.—
	fabbrica	D	130	in C
	prato	a	980	94 080.—
	piazzale	b	590	56 640.—
			2150	3 550 720.—

Stima peritale di complessivi 3 047 446.—

Termini per le insinuazioni di Oneri fondiari (Servitù, diritti reali e crediti ipotecari) entro il giorno 5 aprile 1968.

Date e luogo dell'incanto 3 maggio 1968, dalle ore 16, in avanti presso la Cancelleria municipale del comune di Vacallo.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 18 aprile 1968, e per dieci giorni consecutivi.

Copie in foglietti Nº 50.

6850 Mendrisio, 5 marzo 1968 Ufficio d'esecuzione

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine **Nachlass-Stundung** bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu **un sursis concordataire.**

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Graubünden – Konkurskreis Chur (630)

Schuldnerin: Firma **Zindel A. und J. AG.**, Neubruchstrasse 11, Chur.

Datum der Stundungsbewilligung durch die Nachlassbehörde des Kreises Chur: 14. März 1968.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: J. Erni, Konkursbeamter, Kornplatz, 7000 Chur.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 13. April 1968 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte Valuta 14. März 1968, beim vorgenannten, von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter anzumelden.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege mitgeteilt.

Kt. Aargau – Konkurskreis Rheinfelden (647)

Schuldner: **Triebold Walter, Uhrenfabrik «Relide»**, 4310 Rheinfelden.

Datum der Stundungsbewilligung durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Bezirksgerichtes Rheinfelden: 13. März 1968.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Fa. Treuhand Fidac AG., Hugistrasse 3, 2500 Biel.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 20. April 1968 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte Valuta 13. März 1968 beim obgenannten Sachwalter schriftlich anzumelden.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege mitgeteilt.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316[a] bis 316[f])

Kt. Bern – Konkurskreis Signau (636)

Aktenauflage

Schuldnerin: Fa. **Schüpbach & Co.**, in Nachlassliquidation, Tuch- und Deckenfabrik, Langnau i. E.

Rechenschaftsbericht und Status des Liquidators vom 8. März 1968, nebst zudienenden Belegen liegen während 20 Tagen, d. h. vom 28. März bis 11. April 1968, zur Einsicht durch die Gläubiger auf dem Büro der Gerichtsschreiberei Signau, in Langnau, auf.

3550 Langnau i. E., den 19. März 1968

Der Liquidator: Dr. Rudolf Egger, Notar

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern – Richteramt Fraubrunnen (637)

Schuldner: **Uhler Jörg**, Fotograf, Oberweg 122 e, Moosseedorf, früher Ostermundigen.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 9. April 1968, um 9.45 Uhr, im Amthaus Fraubrunnen.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Vertrages können von den Gläubigern bis zum Termin schriftlich oder während der Verhandlung mündlich angebracht werden.

3312 Fraubrunnen, den 19. März 1968

Der Gerichtspräsident: Schindler

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Bern – Richteramt IV Bern (655)

Nachlassvertrag aus Konkurs

Schuldner: **Flückiger Bruno**, Tapezierer, Dekorateur, Stöckackerstr. 53, 3018 Bern.

Datum des Entscheides: 28. Februar 1968.

3011 Bern, den 23. März 1968 Der Nachlassrichter: Schrade

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG. 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern – Konkurskreis Konolfingen (648)

Im Nachlassverfahren der Firma **Gebrüder Schneider A.-G.**, in Nachlassliquidation, Schuhe en gros und en détail, Biglen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Liquidator, F. Keusen, Betreibungs- und Konkursbeamter, Kyburger, Poststrasse 9, 3400 Burgdorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. März 1968 an gerechnet beim Richteramt Konolfingen, in Schlosswil anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

3400 Burgdorf, den 20. März 1968

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
F. Keusen, Betreibungs- und Konkursbeamter

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L.P. 250, 316 g)

Ct. de Berne – Arrondissement de Porrentruy (639)

Concordat par abandon d'actif: **Rubis-Montre SA.**, Porrentruy, fabrication et commerce de pierres fines pour l'horlogerie et l'industrie en général.

L'état de collocation des créanciers du concordat par abandon d'actif susindiqué peut être consulté dans les bureaux de Me Claude Gigon, notaire, 15, chemin de la Gare, à Porrentruy.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 20 mars 1968 Les liquidateurs:
Cl. Gigon, notaire
Gabriel Theurillat

Ct. de Fribourg – Arrondissement de la Sarine (638)

Modification de l'état de collocation ensuite d'une production tardive

Débiteur: **Charnaux Roger**, précédemment garagiste, à Marly-le-Petit.

Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

1700 Fribourg, le 19 mars 1968 Le préposé: D. Schouwey

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, Zürich (629)

Lastenverzeichnis im Spezialliquidationsverfahren

Im Spezialliquidationsverfahren betreffend die **Engelberg-Terrahau AG.**, Anna-Heerstrasse 18, 8006 Zürich, liegt das Lastenverzeichnis bezüglich der Liegenschaft in der Gemeinde Engelberg (Obwalden), Band Oberberg, Blatt 276, Plan 14, Parzelle 1295, 7967 m² Land im Stockli, beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 70 vom 23. März 1968) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis als anerkannt gilt.

8006 Zürich, den 15. März 1968

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich

Kt. Zürich – Bezirksgericht Bülach (649)

Rückzug eines Nachlass-Stundungsgesuches

Das Bezirksgericht Bülach bewilligte mit Beschluss vom 29. Juni 1967 **Flach Walter**, Holzbaugeschäft, Im Kratz, 8424 Embrach, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, eine viermonatige Nachlassstundung, die am 17. Oktober 1967 verlängert wurde. Mit Beschluss vom 20. Februar 1968 wurde das Verfahren infolge Rückzuges des Nachlassgesuches erledigt abgeschrieben. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen. Mit dem Datum der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der Stundung dahin.

8180 Bülach, den 18. März 1968 Bezirksgerichtskanzlei Bülach

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

11. März 1968.
Pensionskasse der BP Penzin & Petroleum A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 277 vom 25. 11. 1967, S. 3897). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 21. Dezember 1967 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Schreibweise des Namens der Stiftung ist nun **Pensionskasse der BP Benzin & Petroleum AG.**

11. März 1968.
Solila, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 218 vom 18. 9. 1965, S. 2923), Leistung von Zuwendungen an ehemalige Mitglieder der Geschäftsleitung der Gebr. de Trey Aktiengesellschaft usw. Die Unterschrift von Peter D. Webbe ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift John H. Powell, britischer Staatsangehöriger, in London, Mitglied des Stiftungsrates.

11. März 1968.
Arbeiter-Fürsorgestiftung der Firma Nyffenegger & Co. AG., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 272 vom 19. 11. 1966, S. 3668). Die Unterschrift von Jakob Graf ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Hans Nyffenegger-Laube, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

11. März 1968.
Fürsorgestiftung der Egli & Co. Corsetfabrik AG., Brüttisellen, in Wangen (SHAB. Nr. 272 vom 21. 11. 1964, S. 3510). Die Unterschrift von Thomas Egli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Josef Wiedemeier, von Gebenstorf, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

11. März 1968.
Personalfürsorgestiftung der Ramotec AG., Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 100 vom 2. 5. 1964, S. 1386). Die Unterschrift von Louis Gigon ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Kurt Zürcher, von St. Gallen, in Männedorf, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domizil: Gartenhofstrasse 17 in Zürich 4 (bei der Ramotec AG.).

11. März 1968.
Angestellten-Fürsorge der Firma Gebrüder Künzli Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 287 vom 7. 12. 1963, S. 3483). Laut vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 11. Januar 1968 gefassten Beschluss ist diese Stiftung aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

12. März 1968.
Personalvorsorgestiftung der Firma Streag Auto-Handels AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 40 vom 17. 2. 1968, S. 351). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Jean Gobet, von Villaz-St-Pierre, in Wettingen, Mitglied des Stiftungsrates.

12. März 1968
Personalstiftung Wehrli Weimer Golta, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. Februar 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer des Ingenieurbüros «Wehrli, Weimer, Golta», in Zürich, sowie deren Angehörige, Hinterbliebene und Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Hans Weimer, von Zürich, in Herrliberg, Präsident des Stiftungsrates, Niklaus Wehrli, von und in Zürich, Mitglied und Schriftführer des Stiftungsrates, und Aldo Golta, von Bellinzona, in Dietikon, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Grünhaldenstrasse 6 in Zürich 11 (bei Wehrli Weimer Golta, Ingenieure für Hoch- und Tiefbau).

12. März 1968.
Hans Keusch-Stiftung, in Bauma (SHAB. Nr. 12 vom 16. 1. 1965, S. 175), Unterstützung von bedürftigen Schweizerbürgern und -bürgerinnen usw. Die Unterschrift von Werner Kägi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Albert Schoch, von und in Bauma, Aktuar des Stiftungsrates (diesem angehörend).

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

11. März 1968.
Personalfürsorgefonds der Firma J. Arni's Söhne Lyss, in Lyss (SHAB. Nr. 48 vom 27. 2. 1954, S. 540). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1967, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Bern vom 23. Februar 1968, wurde der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorgefonds der Firma Arni AG in Lyss.** Die Unterschriften von Emil und Hans Arni sind erloschen. Die Stiftung wird vertreten durch Felix Giuliani, von Zunzgen, in Münchenstein, Präsident, Erich Arni, von Lüterswil, in Lyss, Sekretär, und Paul Aebersold, Mitglied (bisher). Sie zeichnen zu zweien.

Bureau Bern

14. März 1968.
W. Straumann-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 212 vom 12. 9. 1964, S. 2763). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1967, genehmigt am 20. Dezember 1967 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 5. Januar 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

14. März 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Zaugg, Tief- und Strassenbau, in Bern (SHAB. Nr. 149 vom 29. 6. 1957, S. 1751). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Mai 1967, genehmigt am 27. September 1967 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 13. Oktober 1967 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Chopard Strassenbau AG.** Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt sie aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Für die Stiftung führen Einzelunterschrift: Hans Ulrich Chopard, von Sonvilier, in Belp, Präsident, und Ruth Helene Bieri, von Wengi bei Büren, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Mitglied des Stiftungsrates (beide neu). Die Unterschriften von Paul Gautschi und Hans Zaugg sind erloschen. Neues Domizil: Bahnstrasse 54 (bei der Stifterfirma).

14. März 1968.
Wohlfahrtsfonds des PTT-Personals, in Bern (SHAB. Nr. 175 vom 29. 7. 1967, S. 2588). Unterschrift ist erteilt worden an Hubert Perren, von Zermatt, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit Dr. Heinz Gubler, Präsident, oder mit Fritz Sauser, Mitglied des Stiftungsrates (beide bisher).

15. März 1968.
Merkur-Personal-Fürsorge-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 307 vom 31. 12. 1966, S. 4175). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. November 1967, genehmigt am 20. Dezember 1967 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 16. Januar 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun: Gewährung von Leistungen an die Arbeitnehmer der «Merkur AG, Kaffeespezialgeschäft, Nahrungs- und Genussmittel», der «Schweizerischen Kaffeerösterei AG», in Bern, und weiterer mit diesen Gesellschaften eine wirtschaftliche Einheit bildender Unternehmungen, an die überlebenden Ehegatten und Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Verwaltungskommission und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt Kohli, Präsident (bisher); Robert Séchaud, Vizepräsident (bisher); Robert Baur, Geschäftsführer (bisher), und Hugo Vonlanthen, Sekretär, von Tafers, in Düdingen (neu). Neues Domizil: Fellerstrasse 15, Bümpliz.

Bureau Biel

12. März 1968.
Fürsorgestiftung der Kollektivgesellschaft Jac. Huber & Bühler, in Biel (SHAB. Nr. 192 vom 18. 8. 1962, S. 2395). Hans Jost ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und zugleich als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt Karl Stauber, von Zetzwil (AG), in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

13. März 1968.
Arbeiterfürsorge-Stiftung der Maschinenfabrik Mikron AG, in Biel (SHAB. Nr. 242 vom 17. 10. 1964, S. 3119). Aus dem Stiftungsrat ist infolge Todes Ernst Moser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt Roger Hofer, von Biglen, in La Neuveville, der kollektiv zu zweien zeichnet.

Bureau Interlaken

12. März 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hugo Abplanalp, in Oberried, Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma (SHAB. Nr. 97 vom 27. 4. 1963, S. 1207). Die Stifterfirma ist mit Aktiven und Passiven übergegangen an die Firma «Bauunternehmung Hugo Abplanalp AG», mit Sitz in Interlaken. Gemäss Art. 7 der Stiftungsurkunde geht ohne gegenteiligen Beschluss des Stiftungsrates die Stiftung an eine Rechtsnachfolgerin der Stifterfirma über. Durch öffentliche Urkunde vom 17. April 1967, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. Mai 1967 und 29. Juni 1967 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Bauunternehmung Hugo Abplanalp AG.** Der Sitz der Stiftung wurde von Oberried nach Interlaken verlegt. Leo Imseng ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Personalvertreter in den Stiftungsrat gewählt Herr Ernst Bühlmann, von Beatenberg, in Unterseen. Er zeichnet kollektiv mit der Sekretärin des Stiftungsrates.

Bureau de Moutier

13 mars 1968.
Fonds de prévoyance pour le personnel de la Maison Burri S.A., à Moutier (FOSC. du 9. 3. 1963, N° 57, p. 708). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Rose Burri, présidente (déjà inscrite); Roger Christe, secrétaire (déjà inscrit); Roger Devaux, de Lamboing, à Moutier. Les pouvoirs de Charles Chevalier sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux de la présidente avec un des membres du conseil de fondation.

Luzern – Lucerne – Lucerna

12. März 1968.
Bibliothek-Stiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 18 vom 23. 1. 1946, S. 236). Hermann Heller, Dr. Franz Fischer, Dr. Karl Schwarber; Dr. Karl Zimmermann und Franz Hochstrasser sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften sind erloschen. Der zeichnungsberechtigte Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Dr. Hans Ronca, von und in Luzern; Vizepräsident Eduard Camenzind, von und in Luzern. Sie führen Einzelunterschrift.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

12. März 1968.
Personalfürsorgestiftung der Tubo A.G., in Olten. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Februar 1968 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Tod, Krankheit sowie unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der aus zwei bis fünf Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident des Stiftungsrates Josef Neuhaus, von Zürich und Zeihen, in Stansstad, vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Ringstrasse 31, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

8. März 1968.
Personalfürsorgestiftung der Caltex Oil AG, in Basel (SHAB. Nr. 284 vom 3. 12. 1966, S. 3834). Durch öffentliche Urkunde vom 2. Februar 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. Februar 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Chevron Oil AG.**

11. März 1968.
Personalwohlfahrtsstiftung der Firma H. Huber & Co. AG, in Basel. Gemäss Urkunde vom 8. Januar 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. März 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens fünf Mitgliedern.

11. März 1968.
Wohlfahrtsfonds der Firma Kreis & Co. AG, in Basel (SHAB. Nr. 99 vom 29. 4. 1950, S. 1109). Durch Urkunde vom 27. Februar 1968 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. März 1968 geändert. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter und deren Angehörige der Kreis & Co. AG. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Jean-Claude Fünfgeld führt nun als Präsident und die bisherige Präsidentin Emilie Kreis-Fünfgeld als Mitglied Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift das Stiftungsratsmitglied Dr. Felix Burckhardt, von und in Basel.

11. März 1968.
Wohlfahrtsfonds der Firma Schneider & Cie. AG. Internationale Transporte, in Basel. (SHAB. Nr. 24 vom 30. 1. 1965, S. 329). Durch öffentliche Urkunde vom 12. Februar 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. Februar 1968 die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung führt nun den Namen: **Pensionskasse der Firma Schneider & Cie. AG, Internationale Transporte.** Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens zwei Mitgliedern.

11. März 1968
Fürsorgefonds der Agrano AG Basel, in Basel (SHAB. Nr. 296 vom 19. 12. 1964, S. 3815). Durch Urkunde vom 26. Februar 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. März 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens zwei Mitgliedern. Die Unterschrift der Yveline Blanc ist erloschen. Dem Präsidenten des Stiftungsrates Alfred Scherz ist der Allianzname v. Stahl weggefallen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Robert Säuberli, von und in Basel.

13. März 1968.
Stiftung «Pro Secretariis», in Basel (SHAB. Nr. 53 vom 4. 3. 1961, S. 643). Durch öffentliche Urkunde vom 12. Februar 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. Februar 1968 die Stiftungsurkunde geändert. Die Aenderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Die Unterschrift des Emanuel Gysin ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Einzelunterschrift: Ella Wehrlin, von und in Basel.

13. März 1968.
Beamten-Pensionskasse der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 164 vom 16. 7. 1966, S. 2297). Unterschrift wurde erteilt an Max Ballmer, von Lausen, in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

13. März 1968.
Pensionskasse II der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 112 vom 14. 5. 1966, S. 1593). Unterschrift wurde erteilt an Max Ballmer, von Lausen, in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

13. März 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Renata A.G., bisher in Frenkendorf (SHAB. Nr. 236 vom 8. 10. 1960, S. 2892). Die Stiftungsurkunde wurde am 7. Februar 1968 mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 26. Februar 1968 geändert und der Sitz nach Itingen verlegt.

13. März 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Heid A.G., Schreinerei, in Sissach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Februar 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Heid-Hürbin, von und in Sissach, als Präsident; Lorly Heid-Hürbin, von und in Sissach, als Aktuarin, und Christian Oberer, von Sissach, in Tenniken, Mitglied. Präsident oder Aktuarin zeichnen je mit dem Mitglied kollektiv zu zweien. Domizil: Zunzgerstrasse 4 (bei der Stifterfirma).

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

13. März 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Pozzi & Co. AG., in Wattwil (SHAB. Nr. 266 vom 12. 11. 1966, S. 3590). Gemäss Beschluss des Departements des Innern des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 1. März 1968 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

13. März 1968.
Sterbefürsorgestiftung der Sektion St. Gallen-Post, in St. Gallen (SHAB. Nr. 78 vom 3. 4. 1965, S. 1057). Albert Brühwiler, Kassier, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Stiftungsrat gewählt: Werner Haltiner, von Altstätten (SG), in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

13. März 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ughini Söhne, in Cazis. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. November 1966 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma und ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen, sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, und zwar aus 2 von der Stifterfirma und 1 Vertreter der Arbeitnehmerschaft, die von ihr aus ihrer Mitte selbst gewählt werden. Leo Ughini, von und in Cazis führt als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift. Domizil: c/o Stifterfirma.

Aargau – Argovie – Argovia

11. März 1968.
Wohlfahrts-Stiftung der Glockengiesserei H. Rüetschi A.-G. in Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 242 vom 16. 10. 1965, S. 3254). Als weitere Mitglieder des Stiftungsrates sind gewählt: Dr. phil. nat. Peter Amsler, von Bern, in Aarau, und Gerhard Spielmann, von Niedergösgen, in Aarau. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Genf – Genève – Ginevra

12 mars 1968.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Ports Francs et Entrepôts de Genève SA, à Genève (FOSC. du 20. 6. 1959, p. 1751). Acte de fondation modifié le 30 septembre 1966. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Port Franc de Genève SA.** Nouveau siège: Lancy. Les pouvoirs d'Emile Dupont et Henry Deferne sont radiés. Signature: collective à deux de Victor Maerky, président; Gaspard Cavallero, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président; Jean Duckert, nommé secrétaire; Ory Taillard, jusqu'ici vice-président (tous inscrits), et André Ruffieux, de et à Genève, ou de l'un d'eux avec Maurice Magnin (inscrit), tous membres du conseil. Adresse: 6, route du Grand-Lancy, Port Franc de Genève SA.

13 mars 1968.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Etablissements Mégevet SA, à Genève (FOSC. du 18. 1. 1958, p. 169). Les pouvoirs d'Enrico Sermattei et Albert-Gottfried Schärer sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Edgar Fischler, de Wettingen, à Veyrier, membre et secrétaire du conseil. Signature collective à deux a été conférée à Ivan Huguelet, de Genève, à Carouge, membre du conseil.

13 mars 1968.
Caisse de pensions en faveur dn personnel de Kugler fonderie et robinetterie SA, à Genève (FOSC. du 1. 12. 1956, p. 3052). Acte de fondation modifié sur des points non soumis à l'inscription. (Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.)

13 mars 1968.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Léopold & Kernen, à Genève (FOSC. du 25. 9. 1965, p. 2998). Les pouvoirs de Bernard Cugnot sont radiés. Francis Matthey-Prevot, de La Sagne, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales

Microgard AG., Microgard SA., Microgard Inc., in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlicbung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. März 1968 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich, anzumelden. (AA. 126²)

6300 Zug, den 20. März 1968 **Der Liquidator:** Dr. Hans Hüssy

---

Ryaxons S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1er mars 1968 ayant décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à faire connaître sans délai leurs réclamations au siège de la société, conformément à l'art. 742 CO. (AA. 125²)

1200 Genève, le 19 mars 1968 **Les liquidateurs**

Sapief
Société anonyme de Participations Industrielles et Financières, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Troisième publication

Dans son assemblée générale ordinaire du 20 mars 1968, la société a décidé de réduire son capital de 200 000.— francs, par le remboursement d'une somme de 100.— francs, en espèces sur chacune de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de 100 000.— francs.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant avec indication du montant de leurs créances à Maître René Gampert, notaire, rue Général Dufour 19, à Genève. (AA. 121¹)

1200 Genève, le 20 mars 1968 **Le conseil d'administraiion**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

229407. Date de dépôt: 9 janvier 1968, 17 h.
Paul Eggimann Aktiengesellschaft, alte Landstrasse 32, **Thalwil** (Zurich). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **124259.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 janvier 1968.

Sirop pectoral, produits pharmaceutiques et spécialités vétérinaires, tous contenant du bromoforme. (Cl. int. 5)

229408. Date de dépôt: 17 janvier 1968, 19 h.
Rumanel Watch Factory S.A., 47, rue du Débarcadère, **Bienne.**
Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **123538.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1968.

Montres, parties de montres et tous produits se rattachant au domaine de l'horlogerie et de la bijouterie. (Cl. int. 14)

DATOSTAR

229409. Date de dépôt: 17 janvier 1968, 19 h.
Rumanel Watch Factory S.A., 47, rue du Débarcadère, **Bienne.**
Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **123539** de A. Bueche, Arbu Watch, Bienne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1968.

Montres, parties de montres et tous produits se rattachant au domaine de l'horlogerie et de la bijouterie. (Cl. int. 14)

CHRONOSTAR

229410. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1968, 11 Uhr.
Gebrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, Welschenrohr (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **196699.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1968 an.

Uhren, Uhrenwerke und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

TECHNOS

229411. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1968, 18 Uhr.
Medinova AG, Eggbühlstrasse 14, **Zürich 11.**
Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **123461.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1967 an.

Sämtliche chemisch-pharmazeutische und kosmetische Produkte, Drogen für pharmazeutische Zwecke, Extrakte und Tinkturen aus Drogen. (Int. Kl. 3, 5)

MEDINOVA

229412. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1968, 19 Uhr.
Meier-Schenk AG Isolierwerk, Oleanderstrasse 8, **Zürich 11.**
Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **179289.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Januar 1968 an.

Klebstoffe, Anstrichmittel, Hüllen und Bandagen aus Metall und Kunststoff zum äusseren Schutz und zum Abdecken von Kälte- und Wärmeisolierungen, Isolierstoffe für den Wärme- und Kälteschutz. (Int. Kl. 1, 2, 6, 16, 17)

ISOVIT

229413. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1968, 20 Uhr.
Rego AG, Mollis (Glarus). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **125687.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Februar 1968 an.

Pharmazeutische Produkte, Hustenmittel. (Int. Kl. 5)

Regosan

229414. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1968, 20 Uhr.
Carreras Limited, Christopher Martin Road, **Basildon** (Essex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

GRAND PRIX CARRERAS

229415. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1967, 18 Uhr.
Wiltax A/S, Industriparken 35, **Ballerup-Måløv** (Dänemark).
Fabrikation und Handel.

Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Wachstuch und Decken. (Int. Kl. 24, 27)

WILTAX

229416. Date de dépôt: 11 juillet 1967, 16 h.
Georges R. Charbonnier, 8, avenue Peschier, **Genève.**
Fabrication et commerce.

Automates pour tous produits, notamment automates à journaux. (Cl. int. 9)

SELF-PRESSE

229417. Hinterlegungsdatum: 15. September 1967, 20 Uhr.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 7. April 1967.
Adolf Häfele, Freudenstädter Strasse 70–74, **Nagold** (Württemberg, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Traggeräte für tafelförmige Güter. (Int. Kl. 20)

TRAGKULI

229418. Hinterlegungsdatum: 15. September 1967, 20 Uhr.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 7. April 1967.
Adolf Häfele, Freudenstädter Strasse 70–74, **Nagold** (Württemberg, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Traggeräte für tafelförmige Güter. (Int. Kl. 20)

TRAGBOY

229419. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1968, 20 Uhr.
Henri Reithaar, Monte (Tessin). – Fabrikation und Handel.

Lampenschirme in Stoff und Lederpergament, gedrechselte Gefässe und gedrechselte Möbel. (Int. Kl. 11, 20, 21)

RAUMFORM-REITHAAR

229420. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1967, 20 Uhr.
Itek Corporation, 10 Maguire Road, **Lexington** (Massachusetts, USA).
Fabrikation und Handel.

Photographische Ausrüstungen, Materialien, Zubehör und Bedarfsartikel; chemische Produkte zur Verwendung in der Photographie. (Int. Kl. 1, 9)

TRANSFLO

229421. Date de dépôt: 31 octobre 1967, 17 h.
Cave de Molignon S.A., 29, avenue de Tourbillon, **Sion** (Valais).
Production et commerce.

Vins et autres boissons alcooliques. (Cl. int. 32, 33)

PLANTS DU SOLEIL

229422. Date de dépôt: 21 novembre 1967, 20 h.
Gladiator Watch Company Limited, 6, Broad Street Place, **Londres E.C. 2** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **122946.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1967.

Montres, mouvements et parties de montres. (Cl. int. 14)

GLACO

229423. Hinterlegungsdatum: 21. November 1967, 17 Uhr.
W. Bregenzer, Holzstrasse 54, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel.

Möbel und Gestelle aus Holz, Metall oder Kunststoff für Inneneinrichtungen, insbesondere für Setzereien, Druckereien, Büros und Fabriken. (Int. Kl. 20)

BRESGA

229424. Date de dépôt: 1er décembre 1967, 18 h.
Chocolats Fjord S.A., rue François-Jacquier, **Chêne-Bourg** (Genève).
Fabrication et commerce.

Articles de chocolat et de confiserie. (Cl. int. 30)

JUMBO

229425. Date de dépôt: 1er décembre 1967, 18 h.
Chocolats Fjord S.A., rue François-Jacquier, **Chêne-Bourg** (Genève).
Fabrication et commerce.

Articles de chocolat et de confiserie. (Cl. int. 30)

TIMBO

229426. Date de dépôt: 1er décembre 1967, 18 h.
Chocolats Fjord S.A., rue François-Jacquier, **Chêne-Bourg** (Genève).
Fabrication et commerce.

Articles de chocolat et de confiserie. (Cl. int. 30)

MAMBO

229427. Date de dépôt: 1er décembre 1967, 18 h.
Reflecting Roadstuds Limited, 1 and 3, Mill Lane, Boothtown, **Halifax** (Yorkshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **124047.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er décembre 1967.

Eléments réfléchissants, notamment pour signalisation routière. (Cl. int. 9)

CATSEYE

229428. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1967, 18 Uhr.
C. H. Boehringer Sohn, Ingelheim am Rhein (Deutschland).
Fabrikation und Handel.

Mittel zum Frischhalten von Backwaren aller Art. (Int. Kl. 1)

AMYLORAN

229429. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1967, 16 Uhr.
Adolf Klingler, Carl Zeiss-Strasse 35, **Aalen** (Württemberg, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Chemische Oberflächenschutzmittel für Metalle, Rostentfernungs- und Rostschutzmittel, Ueberzugsmassen, Farben, Lacke. (Int. Kl. 2, 3)

SURFIT

229430. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1967, 22 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

MEDI-VAP

229431. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1967, 22 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

AERO-VAP

229432. Date de dépôt: 15 décembre 1967, 13 h.
Denis Spagnol, 90bis, rue de Genève, **Lausanne.**
Fabrication et commerce.

Constructions métalliques pour le bâtiment telles que fenêtres, portes, devantures, façades, parois et autres profilés. (Cl. int. 6)

ALTEC

229433. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1967, 18 Uhr.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien).
Fabrikation und Handel.

Feuerlöschmittel und chemische Produkte zu deren Herstellung. (Int. Kl. 1)

MONNEX

229434. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1967, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

GERIAVITA

229435. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1967, 11 Uhr.
G. Weisflog & Co., Altstetterplatz 5, **Zürich 9.**
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **124074.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. September 1967 an.

Magenbitter. (Int. Kl. 33)

ACIDOL

229436. Hinterlegungsdatum: 2. Januar 1968, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.
Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Seifen; Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer.
(Int. Kl. 1, 3, 5)

ULPAR

229437. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1968, 8 Uhr.
Cornelia Mondet AG, Grenzacherweg 207 (bei U. Grossenbacher), **Riehen** (Basel-Stadt). – Handel.

Damenfeinstrümpfe und Damenstrumpfhosen. (Int. Kl. 25)

EVER

229438. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1968, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel. – Fabrikation und Handel.

Farbstoffe, Farben, Lacke. (Int. Kl. 2)

TERALAN

229439. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1968, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.
(Int. Kl. 5)

COCCIBANIL

229440. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1968, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.
(Int. Kl. 5)

COXIBANIL

229441. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1967, 17 Uhr.
Ball Brothers Company Incorporated, 1509 South Macedonia Avenue, **Muncie** (Indiana, USA). – Fabrikation.

Vorrichtungen für das Einmachen im Haushalt; Glasbehälter, beschichtete Glasbehälter, Kunststoffbehälter, Glas- und Kunststoffflaschen, Glaskrüge, insbesondere solche zu Einmachzwecken; Verschlüsse, einschliesslich Verschlussdeckeln, Metallverschlüssen, Metallverschlüssen für Behälter und Krüge, insbesondere Verschlüssen zur Verwendung beim Einmachen; Beschichtungsmaterialien für Glasbehälter; Maschinen und Apparate zur Kontrolle von Glasbehältern; Gummidichtungen, Kunststoffgussteile, insbesondere zu Dekorationszwecken, Wandpaneele; chemische Beschichtungsmaterialien und chemische Erzeugnisse für die Photogravur; Photogravurplatten, Platten für die Lithographie, mit Steindruck versehene und beschichtete Metalle; gewalzte Bänder und Platten aus Zink, Batteriebecher aus Zink, Bedachungsmaterialien aus Zink; Fernsehempfänger und deren Bestandteile, Generatoren, elektrische und elektronische Laborausrüstungen.
(Int. Kl. 1, 2, 6, 7, 9, 11, 16, 17, 19, 20, 21)

BALL

229442. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1968, 17 Uhr.
Gebr. Spring Metallwarenfarik GmbH, Bahnhofstrasse 164, **Eschlikon** (Thurgau). – Fabrikation und Handel.

Koch- und Tafelgeschirr, insbesondere zum Zubereitcn von Speisen am Tisch; Küchen- und Tafelbestecke; nicht elektrisch beheizte Rechauds; Servierwagen und Servierbretter; ortsfeste und fahrbare Koch- und Flambiergeräte. (Int. Kl. 8, 11, 20, 21)

MAHASI

229443. Date de dépôt: 11 janvier 1968, 18 h.
Emile Baron, 12–14, avenue de la Gare des Eaux-Vives, **Genève.**
Fabrication et commerce.

Brosses pour chiens. (Cl. int. 21)

RECTA

229444. Date de dépôt: 17 janvier 1968, 17 h.
Laboratoires Sauter S.A., 57, route de Lyon, **Genève 13.**
Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **126143.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1968.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

INTOSAN

229445. Date de dépôt: 18 janvier 1968, 18 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel-Serrières.
Fabrication et commerce.

Cacao; chocolats; articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie; sucreries; poudings et poudres de poudings; flans et poudres de flans; crèmes et poudres de crèmes; glaces comestibles et poudres de glaces comestibles; gelées de fruits et poudres de gelées de fruits; sirops à base de cacao ou de chocolat; confitures; boissons non-alcooliques à base de cacao ou de chocolat et poudres, concentrés, extraits ou essences pour leur préparation; aliments diététiques.
(Cl. int. 5, 29, 30, 32)

SNACKINO

229446. Date de dépôt: 18 décembre 1967, 20 h.
«Provins» Fédération de Producteurs de Vins du Valais, Sion (Valais). – Production et commerce.

Vins du Valais, jus de raisins, raisins et tous produits de la vigne ainsi que sous-produits tels qu'alcool et spiritueux.
(Cl. int. 31, 32, 33)

BRIOLETTE

229447. Date de dépôt: 23 mai 1967, 12 h.
Uniroyal International S.A., 54, route des Acacias, Carouge (Genève). – Fabrication.

Préparations chimiques pour le contrôle des plantes et des animaux nuisibles en agriculture et en horticulture, notamment insecticides, fongicides et autres pesticides. (Cl. int. 1, 5)

VITAVAX

229448. Hinterlegungsdatum: 22. September 1967, 20 Uhr.
Seetaler Obstverwertung Jean Busslinger Fahrwangen, Fahrwangen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Alkoholhaltiger Apfelwein. (Int. Kl. 33)

SILBER BOCK

229449. Hinterlegungsdatum: 22. September 1967, 20 Uhr.
Seetaler Obstverwertung Jean Busslinger Fahrwangen, Fahrwangen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Alkoholhaltiger Apfelwein. (Int. Kl. 33)

WEISSER BOCK

229450. Hinterlegungsdatum: 22. September 1967, 20 Uhr.
Seetaler Obstverwertung Jean Busslinger Fahrwangen, Fahrwangen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Alkoholhaltiger Apfelwein. (Int. Kl. 33)

BRAUNER BOCK

229451. Hinterlegungsdatum: 22. September 1967, 20 Uhr.
Seetaler Obstverwertung Jean Busslinger Fahrwangen, Fahrwangen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Alkoholfreier Apfelsaft. (Int. Kl. 33)

BIO-GOLD

229452. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1967, 17 Uhr.
Aktiebolaget Nordström & Sjögren, Storgatan 22, **Malmö** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Sandspachtelfarben und Spachtelmaterial. (Int. Kl. 2)

ALSPACKO

229453. Hinterlegungsdatum: 30. November 1967, 17 Uhr.
May and Baker Limited, Dagenham (Essex, Grossbritannien).
Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für photographische Zwecke und zur Verwendung beim Röntgen. (Int. Kl. 1, 5)

AUTOMEX

229454. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1967, 16 Uhr.
Georg von Burg, Grenchenstrasse 37, **Bettlach** (Solothurn).
Fabrikation.

Uhren aller Art. (Int. Kl. 14)

ENITRA

229455. Date de dépôt: 1er décembre 1967, 19 h.
Sel-Rex Corporation, 75 River Road, **Nutley 10** (New Jersey, USA).
Fabrication et commerce.

Produits électrolytiques pour la galvanoplastie. (Cl. int. 1)

TEMPEREX

229456. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1967, 12 Uhr.
Peter F. Roth, Ingenieur, Winterthurerstrasse 457, **Zürich.**
Fabrikation.

Biegsame, pneumatische oder mechanische Förderanlagen für Pulver, Körner und Granulate. (Int. Kl. 7)

ROBOTURN

229457. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1967, 11 Uhr.
Hans Bleuer, Bürenstrasse 17, **Lyss** (Bern). – Fabrikation.

Skiliftgehänge und dazugehörige Teile wie Federn und dergleichen.
(Int. Kl. 6, 7)

TELEMACCO

229458. Date de dépôt: 22 décembre 1967, 20 h.
Société anonyme des montres Lip, Genève, 5, place du Molard, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

LIP AQUA ROC

229459. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1968, 11 Uhr.
Stäuble & Co., Bettwarenfabrik Somella, Dagmersellen (Luzern).
Fabrikation.

Matratzen in jeglicher Ausführung und alle Arten von Sitz- und Liegepolstern. (Int. Kl. 20)

DYNAFLEX

229460. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1968, 18 Uhr.
Tschuy-Vogt AG Tevo Uhren, Alpenstrasse 63, **Grenchen** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

TEVOSA

229461. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1968, 17 Uhr.
Triumph Intertrade AG Zurzach, Breite 780, **Zurzach** (Aargau).
Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke (einschliesslich gewirkter und gestrickter), insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke, Bademäntel, Badejacken; Leibwäsche; Strümpfe; Handtücher, Badetücher, Badewäsche; Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korseletts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltergürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter. (Int. Kl. 10, 24, 25)

TRIUMPH-COY

229462. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1968, 11 Uhr.
Emil Schumacher, Riedfeld 1, **Kriens** (Luzern). – Fabrikation.

Geräte jeglicher Art für die elektroakustische Musikwiedergabe. Geräte und Einrichtungen für den Betrieb von Leuchtreklamen.
(Int. Kl. 9, 11)

SHLUND

229463. Date de dépôt: 18 janvier 1968, 18 h.
Union Laitière Vaudoise, 35, rue St-Martin, **Lausanne.**
Fabrication et commerce.

Lait et autres produits laitiers, y compris fromages. (Cl. int. 29)

LE MAZOT

229464. Date de dépôt: 7 février 1968, 19 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).
Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **124867.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 février 1968.

Cacaos bruts et travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait et à la crème; chocolats combinés avec des noisettes ou autres fruits quelconques, avec du miel, des liqueurs, des sirops, des médicaments ou des ingrédients quelconques; articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres. (Cl. int. 30)

PACHA

229465. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1968, 20 Uhr.
Walter Bertschi, Sohn, Marktgasse 7, **Zürich 1.**
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **123065.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember 1967 an.

Nahrungsmittel, insbesondere Brot. (Int. Kl. 29, 30, 31)

SAN-BRO

229466. Date de dépôt: 8 février 1968, 18 h.
Magazine zur Rheinbrücke AG, Greifengasse 24, **Bâle 5.**
Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **123082.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 novembre 1967.

Corsets, ceintures, porte-jarretelles et laines à tricoter.
(Cl. int. 23, 25)

DARLING

229467. Date de dépôt: 8 février 1968, 19 h.
Fabrique de Montres Avia, Degoumois et Cie S.A. (Uhrenfabrik Avia, Degoumois und Cie AG) (Avia Watch Factory, Degoumois and Co. Ltd.), 3, place d'Armes, **Neuchâtel.** – Fabrication et commerce. Renouvellement de la marque N° **123791.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 février 1968.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

BENTLEY

229468. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1968, 20 Uhr.
H. Süssmann Söhne, in Büngerten 46, **Zürich 11.**
Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **125181.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1968 an.

Bedachungs- und Bauisolierstoffe. (Int. Kl. 17, 19)

ISOTEKT

229469. Date de dépôt: 9 février 1968, 20 h.
Laboratoires Om Société Anonyme, 25, rue du Vieux-Billard, **Genève.**
Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **122790.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 décembre 1967.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

PUBERPAX

Banque Intra S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1967

Actif		Fr.	Passif		Fr.
Caisse, Banque Nationale, chèques postaux		1 751 709.53	Engagements en banque à vue		940 878.75
Avoirs en banque à vue		2 655 547.38	Engagements en banque à terme		2 111 931.40
Avoirs en banque à terme		2 999 812.40	Comptes de chèques et créanciers à vue		4 297 242.46
Effets de change		496 635.—	Créanciers à terme		201 338.85
Comptes-courants débiteurs en blanc		2 813 362.—	Livrets de dépôts		746 724.28
Comptes-courants débiteurs gagés dont garantis par hypothèques Fr. 1 944 153.75		6 960 066.81	Comptes de dépôts $ USA		525 494.75
Avances et prêts à terme fixe en blanc		2 317 085.—	Chèques et dispositions à court terme		2 500.—
Titres		9 578 395.70	Autres postes du passif		694 988.90
Autres postes de l'actif		1 009 864.95	Provisions diverses		2 247 544.65
Perte reportée	Fr. 2 294 968.79		Capital-actions		20 000 000.—
Perte de l'exercice	Fr. 241 196.48	2 536 165.27	Réserves légales	Fr. 550 000.—	
			Réserves spéciales	Fr. 800 000.—	1 350 000.—
		33 118 644.04			33 118 644.04
Avals et cautionnements: Fr. 7 684 905.47			Avals et cautionnements: Fr. 7 684 905.47		

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1967

Charges	Fr.	Produits	Fr.
Report de l'exercice précédent	2 294 968.79	Intérêts créanciers	860 831.94
Intérêts débiteurs	185 407.36	Commissions	115 435.65
Organes de la banque et personnel	397 324.35	Produit du portefeuille effets	29 567.15
Contribution aux institutions de prévoyance	23 160.65	Produit du portefeuille titres	323 426.70
Frais généraux et frais de bureau	732 232.56	Divers	6 930.—
Impôts et taxes	95 002.—	Report de l'exercice précédent	2 294 968.79
Pertes et amortissements	144 261.—	Perte de l'exercice	241 196.48
	3 872 356.71		3 872 356.71

Etat des titres au 31 décembre 1967

	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		
Confédération	544 500.—	
Cantons	24 800.—	
Communes	146 300.—	
Banques	532 799.20	
Industrie	23 524.85	1 271 924.05
Obligations étrangères:		
Corporations de droit public	44 924.90	
Divers	95 400.—	140 324.90
Actions suisses		8 166 146.75
		9 578 395.70

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Besorgnisse wegen der amerikanischen Handelspolitik

Durch Vermittlung des schweizerischen Botschafters in Washington, Dr. F. Schnyder, hat der Bundesrat der amerikanischen Regierung seine grosse Besorgnis über die Gefahren ausgesprochen, die im Zusammenhang mit den amerikanischen Zahlungsbilanzschwierigkeiten auf handelspolitischem Gebiet bestehen. Er hat die amerikanischen Behörden der Bereitschaft unseres Landes versichert, an einer gemeinsamen Anstrengung der Handelspartner Amerikas zur Abwendung restriktiver amerikanischer Massnahmen mitzuwirken.

Insbesondere ist die Schweiz bereit zu einer vorzeitigen Inkraftsetzung der Konzessionen, die sie in der Kennedy-Runde gewährt hat und die gemäss den bestehenden Abmachungen gestaffelt über fünf Jahre in Kraft treten sollen. Der Bundesrat konnte dabei an eine kürzliche Initiative der britischen Regierung anknüpfen, die das gleiche Ziel verfolgt. Er hofft, dass es in vertrauensvoller Zusammenarbeit zwischen den Vereinigten Staaten und ihren wichtigsten Handelspartnern gelingt, eine Formel zu finden, die den in jahrzehntelangen Bemühungen erreichten hohen Grad der Liberalisierung des Welthandels sichert und weitere Fortschritte ermöglicht. 70. 23. 3. 68

Inquiétudes à propos de la politique commerciale des Etats-Unis

Par l'entremise de l'ambassadeur de Suisse à Washington, M. F. Schnyder, le Conseil fédéral a exprimé au Gouvernement des Etats-Unis les graves préoccupations que lui causent les mesures de politique commerciale, que pourraient être amenées à prendre les autorités américaines en vue de remédier aux difficultés que traverse actuellement la balance américaine des paiements. Le Conseil fédéral a assuré le Gouvernement des Etats-Unis que notre pays était prêt à participer aux efforts qu'entreprendraient d'un commun accord les partenaires commerciaux des USA, afin de lui éviter le recours à des mesures restrictives.

En particulier, la Suisse est prête à anticiper la mise en vigueur des concessions qu'elle a consenties lors du Kennedy-Round et qui, en l'état actuel des accords conclus, doit s'échelonner sur une durée de cinq ans. Le Conseil fédéral peut en cela s'associer à la récente initiative britannique allant dans le même sens. Il espère qu'une collaboration confiante entre les Etats-Unis et leurs principaux partenaires commerciaux permettra d'aboutir à une formule de nature à protéger le haut degré de libéralisation atteint par le commerce mondial au prix de longs efforts, et à le dépasser. 70. 23. 3. 68

Mexiko

Einfuhrvorschriften

Mit Acuerdo 102-986 vom 20. Februar 1968 hat die mexikanische Zollverwaltung verfügt, dass inskünftig bei der Zollabfertigung zusätzlich eine Kopie des Dokumentes vorzulegen ist, mit dem die Ausfuhr der betreffenden Ware zollamtlich bestätigt wird.

Um dieser neuen Bestimmung zu entsprechen, dürfte es genügen, den Sendungen nach Mexiko inskünftig ein Doppel der offiziellen schweizerischen Ausfuhrdeklaration beizulegen. 70. 23. 3. 68

Mexique

Prescriptions d'importation

Par l'Acuerdo 102-986 du 20 février 1968, l'administration mexicaine des douanes a prescrit qu'à l'avenir une copie supplémentaire du document de l'autorité douanière confirmant l'exportation de la marchandise en cause devait être présentée lors du dédouanement.

Pour répondre à cette nouvelle disposition, il suffirait donc que, désormais, un double de la déclaration officielle suisse d'exportation soit joint aux envois vers le Mexique. 70. 23. 3. 68

Vue d'ensemble de la Foire suisse d'échantillons 1968

(Service de presse FSE) **La technique, centre de gravité.** Depuis quelques années, l'usage s'est introduit, dans les publications de foires d'Allemagne, d'utiliser le terme de «Foire d'échantillons» comme synonyme de «Foire de biens de consommation» pour la distinguer de la «Foire technique». Cet usage aura peu de chance de s'imposer en Suisse, car la Foire suisse d'échantillons de Bâle n'est pas uniquement une foire de biens de consommation, mais encore et tout autant une foire technique. Elle revêt ce double caractère depuis le moment de sa fondation et c'est elle-même qui est à l'origine du développement qu'a pris la foire technique, puisqu'en 1917 déjà les industries techniques furent invitées à participer à la Foire de Bâle pour y présenter un tableau d'ensemble de la capacité productive de **toutes** les branches industrielles de notre pays.

La Foire suisse d'échantillons est donc aussi et tout naturellement une foire technique et la manifestation de cette année mérite cet attribut dans une particulière mesure. Sa physionomie est en effet caractérisée essentiellement par la participation remarquable de l'industrie des machines-outils ainsi que de l'électrotechnique industrielle et de la grosse construction mécanique, ces deux dernières étant étroitement liées. Ces groupes qui comptent parmi les groupes d'exportation les plus importants de notre économie présentent cette année, selon la formule de participation alternée et dans un ensemble pour ainsi dire sans faille, le bilan de leurs dernières créations.

Niveau élevé de la construction des machines-outils. En 1967 l'industrie suisse des machines a réalisé un chiffre d'exportation de 5,078 milliards de francs; de cette somme, 620,5 millions de francs reviennent aux machines-outils. Nos meilleurs clients sont précisément ici les pays hautement industrialisés, possédant eux-mêmes une industrie de machines-outils très qualifiée. Le secret du succès de cette exportation suisse réside dans le travail de qualité, dans la précision et dans une adaptation conséquente aux besoins particuliers de la clientèle. «Une telle concentration de la précision et d'un niveau si élevé dans la construction des machines-outils ne se rencontre nulle part ailleurs»; ainsi s'exprimait un étranger, spécialiste de la branche, il y a deux ans, après sa tournée à travers les halles 6 et 7 qui cette année encore hébergent l'offre de l'industrie des machines-outils et constituent ainsi un centre principal d'attraction pour tous les visiteurs de la Foire que la technique intéresse.

Preuve de capacité de l'électrotechnique et de la grosse construction mécanique. L'industrie suisse de l'électrotechnique et celle de la construction des machines motrices qui s'y rattache n'ont pas seulement mis en valeur les forces hydrauliques de notre pays en tant que source d'énergie pour l'industrie, l'artisanat, le trafic et l'économie domestique – et cela dans une mesure telle que la Suisse se place parmi les premiers pays consommateurs d'énergie électrique –, mais encore ces industries se sont acquis une renommée dans toutes les parties du monde. Dernièrement, une importante commande obtenue par l'industrie suisse pour la fabrication de turbines à vapeur d'une usine américaine d'énergie atomique à mis dans une vive lumière la capacité de cette industrie de l'électrotechnique, deuxième grand groupe à participation bisannuelle, qui marquera de son empreinte dans les halles 22 et 23 l'image de la technique suisse à la Foire 1968.

Autres groupes tecbniques importants. Viennent en outre les différentes entreprises de l'industrie métallurgique (halles 5 et 5/6), telles que fonderies, fabriques de câbles, producteurs de métaux non ferreux et de métaux légers ainsi que fabriques usinant ces métaux, les entreprises de construction d'appareils et installations pour l'industrie chimique (halle 5) ainsi que le grand groupe des fournitures industrielles avec l'équipement technique, la ventilation, la robinetterie, l'équipement hydraulique et pneumatique, la technique de la soudure, les traitements de surfaces, le service des eaux, l'épuration des eaux usées (halles 3, 5, 6a, 6/7).

Les grands objets d'exposition que l'on englobe généralement sous le terme de «technique» ne sont pourtant pas les seuls qui soient dignes d'attention et d'intérêt. Les outils pour le travail manuel et le bricolage dans la halle 4 attireront tout autant de visiteurs intéressés et le groupe de la mécanique de précision, des instruments de mesure mécaniques, de l'optique, de la photo, du cinéma, ainsi que les branches apparentées à l'industrie horlogère susciteront dans la halle 3, en tant que créations représentatives du travail suisse de qualité, la demande du monde professionnel en même temps que l'admiration des amateurs.

Unique au monde. Ce fier attribut peut être revendiqué sans réserve ni contestation par la Foire suisse de l'horlogerie. Quelque 200 exposants présenteront cette année encore dans les halles 1 et 2 leurs dernières créations et donneront la preuve que l'industrie horlogère, liée comme aucune autre au nom de notre pays dans le monde entier, n'est en rien redevable à l'obligation que sa renommée lui impose, mais que, outre ses réalisations sensationnelles dans le domaine récent de la montre électronique, elle est toujours à même de conférer par de nouvelles finesses des aspects nouveaux à la montre mécanique perfectionnée au plus haut point et de gagner ainsi à travers le monde des clients heureux qui deviendront de fidèles amis.

Groupe de matériaux de construction agrandi. Par le transfert dans la nouvelle halle 23a des fabricants de machines industrielles de nettoyage et d'entretien des sols et par le passage de l'exposition «Formes utiles» de la halle 8 à la halle 10, une place supplémentaire et bienvenue a été acquise dans les halles 8 et 8a pour les matériaux de construction, éléments de construction, installations sanitaires, matériaux pour échafaudages et coffrages, etc. D'autre part, les constructions préfabriquées et les maisons terminées qui avaient occupé l'année dernière l'emplacement de l'actuelle halle 23a se sont rapprochées. Leur nouvelle place se trouve dans le parc du Rosental, en étroite relation avec l'exposition de camping et caravanning.

Foire du meuble en gros élargie. L'offre du meuble s'est considérablement étendue, la foire du meuble en gros occupant désormais tous les étages des halles 2, 2a, 2b et 3b. Les exposants de meubles de jardin et autres fournitures pour le jardinage, telles que tondeuses de gazon, etc., qui l'an dernier encore occupaient ensemble le 1er étage de la halle 3b et la galerie des halles 3, ont trouvé leur nouvel emplacement dans la halle 23a. Bien entendu qu'il faut ajouter à cela l'exposition du meuble qui depuis des années, avec les instruments de musique et les tissus d'ameublement, les tapis, constitue dans la halle 17 un groupe important de l'offre pour l'aménagement des intérieurs.

Bureau et magasins. C'était le titre d'un ancien groupe de la Foire. Lors de la nouvelle répartition des groupes, intervenue en 1961, il a été dédoublé. Le groupe des fournitures de bureau, avec meubles et machines de bureau, matériel pour l'écriture et le dessin, etc., occupe la halle 25, au deuxième étage du bâtiment Rosental. Le groupe de construction et installations de magasins, auquel se sont incorporées les installations de salons de coiffure, se trouve au rez-de-chaussée de la halle 11 du bâtiment à la grande horloge. Il faut également compter parmi les fournitures de bureau et de magasins les groupes de matériel d'emballage (halle 24) ainsi que le papier, la publicité et la littérature commerciale dans les halles 24 et 25. A cette occasion, voici la recette d'un visiteur expérimenté: dans les bâtiments à plusieurs étages, il utilise d'abord l'escalier roulant ou l'ascenseur pour atteindre la halle supérieure et il fait ensuite sa tournée tout à son aise du haut en bas, sans avoir besoin de recourir encore une fois à l'escalier roulant ou à l'ascenseur.

Matières plastiques à buts multiples. Tous les groupes ne peuvent pas s'adapter si facilement aux besoins d'ordre commercial ou privé que par exemple celui des machines ou justement celui du bureau et des magasins (dans lequel se trouve il est vrai une offre abondante qui peut très bien servir aussi à l'usage privé). Toutefois, c'est le champ d'application des matières plastiques qui est le plus étendu; il n'est aujourd'hui pour ainsi dire aucun domaine dans lequel elles ne soient entrées: éléments de construction des machines, caisses et corbeilles de transport, matériel d'emballage, installations sanitaires et quantité d'articles d'usage courant sont aujourd'hui fabriqués en matières plastiques. On peut dire qu'on les rencontre dans tous les groupes de la Foire, mais l'ensemble des maisons spécialisées dans l'usinage des matières plastiques, avec la multiplicité à peine conce-

vable de leurs produits, est concentré dans la halle 24, au premier étage du bâtiment du Rosental.

De la grande cuisine aux arts ménagers. Les équipements pour hôtels, restaurants et cuisines communautaires constituent en Suisse, pays du tourisme, un groupe important et toujours très remarqué de la Foire. Dans les halles du rez-de-chaussée 11 et 13 du bâtiment à la grande horloge est étalée l'offre des machines, appareils et articlcs auxiliaires pour la préparation, la cuisson, la cuisson au four, la réfrigération, le nettoyage, le blanchissage, le repassage et tout ce qui s'y rattache. Les machines pour les branches de l'alimentation telles que boulangeries et boucheries, sont également placées ici. Avec les installations de grandes cuisines, les exposants présentent en outre leurs appareils de ménage correspondants, tels que frigidaires, cuisinières, chauffe-eau, etc. En y ajoutant les autres machines pour le ménage, comme les machines à coudre, les aspirateurs à poussière et autres, ainsi que l'ensemble des arts ménagers, installés dans les halles 19 et 20 on aura une idée de tous les articles possibles et imaginables qui sont offerts pour aider et faciliter l'entretien d'un ménage moderne. Au foyer et au ménage appartient aussi dans une large mesure la riche production du groupe de la porcelaine, de la céramique d'art et des arts appliqués dans la halle 18.

Elégance et beauté au royaume de la mode. Comme chaque année, une large place est consacrée au royaume de la mode dans les halles 14 à 17 du bâtiment à la grande horloge. Les textiles et les vêtements, la chaussure et la maroquinerie, et les accessoires de la mode sont ici réunis dans leur diversité toujours changeante. Au centre de ce groupe figurent les expositions spéciales: «Création» (cette année sous la devise: «la couleur dans la mode»), «Madame-Monsieur» et le «Centre du tricot», elles forment ensemble une présentation commune de l'industrie des cotonnades et de la broderie, ainsi que de l'industrie des lainages et de la soie (Création), des différentes branches de l'industrie du vêtement (Madame-Monsieur) et de l'industrie de la bonneterie (Centre du tricot).

Offre variée pour les loisirs et le délassement. Au besoin, croissant avec les loisirs, d'organiser et de mettre à profit les heures de repos et de détente selon ses dispositions et ses goûts personnels correspond une offre également grandissante dans les domaines les plus divers. Il faut signaler ici les nombreuses et belles choses que constituent l'aménagement des intérieurs, les instruments de musique et les livres, dans la halle 17, les outils pour le travail manuel et le bricolage, dans la halle 4, le groupe sport, camping, jardinage, dans le parc du Rosental et la halle 23a, ainsi que les jouets pour la jeunesse dans la halle 20.

Alimentation et boissons. S'il est vrai que la technique qui n'a rien à voir avec les biens de consommation confère à la Foire de cette année son cachet particulier, il n'en reste pas moins que l'offre embrasse tout l'éventail de la production industrielle et artisanale, allant des biens d'investissement, d'usage et de consommation pour les besoins de l'entreprise ou de la vie privée jusqu'aux biens de consommation immédiate du groupe alimentation et boissons, dans la halle 21. Ici, l'agriculture, qui relève plutôt du domaine des foires d'automne, trouve aussi sa place à la Foire d'échantillons avec ses produits du verger et de la vigne. Et la visite de ce groupe n'est nullement réservée aux spécialistes; un bon verre en joyeuse compagnie peut clôturer d'heureuse manière la visite de la Foire – pour autant qu'il ne faille pas rentrer en voiture...

Présentations spéciales et instructives. La Foire suisse d'échantillons n'est pas à proprement parler une exposition; elle est un marché. Ce qui compte pour elle, c'est son caractère commercial, c'est la concurrence entre les exposants et les pourparlers d'achat et de vente dans les stands. Mais l'abondance de ces derniers est agrémentée de nombreuses présentations spéciales et d'attractions publicitaires et instructives d'un autre genre.

La propagande touristique de l'Office national suisse du tourisme, ainsi que celles de la navigation rhénane et des Chemins de fer fédéraux présentent ensemble dans le hall à colonnes différents thèmes de cette publicité.

Un autre stand d'information et de propagande dans le hall à colonnes est consacré à l'aide au développement, aide officielle de notre pays et dirigée par le délégué à l'assistance technique. En liaison avec elle, le cinéma de la Foire passera à l'écran les projets actuels de développement au Népal.

La Foire du bois «Lignum», un élément particulièrement vivant du groupe de la construction, montrera cette année, sous la devise «un toit sur la tête», le développement des formes et des constructions de toits jusqu'aux créations les plus modernes du genre, dans lesquelles le bois trouve une application si diversifiée.

La compétition-exposition «Formes utiles» organisée par le «Werkbund suisse» d'entente avec la Foire suisse d'échantillons n'a pas seulement changé de place, mais elle a adopté une forme nouvelle et plus actuelle. Alors que jusqu'ici les objets manufacturés et ayant obtenu la distinction l'année précédente étaient exposés tour à tour dans le vestibule de la halle 8, les produits soumis à l'expertise seront désormais jugés avant le début de la Foire et ceux d'entre eux qui auront reçu le titre seront aussitôt présentés à la nouvelle exposition dans la halle 10 du bâtiment à la grande horloge.

Tandis que l'exposition «Formes utiles» a pour but d'encourager l'esthétique dans la production industrielle avec le matériau approprié et conforme à sa destination, l'exposition spéciale «Artisanat créateur» organisé par la communauté de travail du même nom de l'Union suisse des arts et métiers poursuit un but analogue dans le domaine de la production artisanale. Les objets de cette exposition spéciale placée dans la halle 15, au 1er étage du bâtiment à la grande horloge, sont également soumis au jugement préalable d'un jury d'experts et ce qui est présenté ici reflète l'esprit créateur dont il procède, esprit étroitement lié au métier pratiqué dans toutes les règles de l'art et qui est à même aujourd'hui, plus que jamais peut-être, de susciter notre intérêt et notre admiration.

Les expositions spéciales de l'industrie textile et du livre, placées sur le même palier de la halle, font partie intégrante de la Foire, mais elles présentent aussi chaque année aux visiteurs de nouvelles découvertes.

Les studios de radio et de télévision de la Foire, installés pour la première fois en 1966 à l'occasion de la Foire du Jubilé, ont trouvé l'année dernière encore un si grand intérêt que leur succès pour 1968 ne saurait être mis en doute. Le studio de la télévision sur la galerie de la halle 23 (bâtiment du Rosental) a été considérablement agrandi en raison de l'affluence de l'année dernière.

L'essai tenté l'an passé d'un cinéma de la Foire a été si concluant que maintenant une nouvelle place plus grande lui a été réservée dans la halle 25, au deuxième étage du bâtiment du Rosental. Publicité et information s'unissent ici de façon intéressante en une suite ininterrompue du programme.

On trouvera enfin à la Foire de cette année une présentation spéciale et inédite sur la «Technique des transmissions dans l'Armée», présentation qui mettra en relief, sous une forme instructive, les apports de l'industrie, de la science et de l'armée aux dernières connaissances de l'électronique.

Le tout: réorganisé de fond en comble. Chaque Foire apporte du nouveau dans son offre et chaque Foire aussi prend de nombreux aspects nouveaux dans la présentation extérieure. Bien que l'ordonnance de chacun des groupes n'ait été que peu modifiée afin de faciliter l'orientation, aucune Foire cependant n'a été depuis des années si radicalement rénovée dans sa présentation que la Foire 1968. Alors qu'en raison de l'Exposition internationale de la machine textile de l'année dernière, toutes les halles avaient dû être vidées et les stands évacués, un nombre particulièrement élevé d'entreprises ont profité de l'occasion pour réorganiser complètement leur stand. Ainsi la Foire suisse d'échantillons 1968 ne sera pas seulement riche et prometteuse sur le plan des affaires, mais encore pleine de surprises pour le visiteur qui revient chaque année. 70. 23. 3. 68

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Lugano: Castelli Giuseppe rag. ufficio fiduciario e commerciale 69–5536. – Collalto import export SA 69–9455. – Fontana Fabrio 69–8035. – Kunz Robert dr. med. specialista FMH 69–7732. – Luvini Mario avv. 69–9406.
Lungern: Ob- und Nidwaldner Kant. Schwingfest 1968 60–22600.
Lntry: Dentan Monique Mme 10–27679.
Luzern: 20. Christkath. Sängertag 1968 60–21400. – Hofer-Butz Hans 60–9125. – Lötscher AG Franz Abbruch Baggerunternehmung und Strassenbau 60–2661. – Schmid Anna 60–23604.
Magglingen: Tierheim A. u. E. Hophan 25–7613.
Malleray-Bévilard: Société de marche 25–6166.
Männedorf: Samariterverein Männedorf 80–50718.
Mannenbach-Salenstein: Steuerkassieramt Salenstein 85–1879.
Marin: Gogniat Bernard 20–4422.
Marly-le-Grand: Gaillard Marcelle M.A.D. confection 17–2245. – Union de banques suisses 17–1250.
Meilen: Magica-Verlag AG 80–18767.
Meiringen: Verband der Handels-Transport- u. Lebensmittelarbeiter der Schweiz (VHTL) Sektion Meiringen u. Umgebung 30–33360.
Mendrisio: Calderari Stefania mode Fannj confezioni 69–6548.
Montagnola: Tettamanti Piergiorgio Certenago 69–8329.
Morcote: Sezione liberale radicale 69–7939.
Morges: Croix-Bleue section de Morges 10–25146. – Cusin André électricien 10–27773. – Permalux SA 10–14240.
Moudon: Galap. Centre de sélection avicole et cunicole Claude Balestra 10–8577.
Moutier: Congrégation des témoins de Jéhovah 25–13157. – Radio-Mathys télévision installations 25–11279.
Münchenstein: Dalle Carbonare Guido 40–23683.
Mund: Schnydrig Uly Maurer 19–9278.
Münsingen: Fontana Benedikt Dr. med. 80–182.
Müntschemier: Forstverwaltung 30–34709.
Muraz (Collombey): Turin Arnold entreprise de nettoyage 19–8296.
Murten: Schweiz. Bankgesellschaft Union de banques suisses 17–3030.
Muttenz: Budmiger-Herzog Franz 40–61548. – Zulauf Rudolf dipl. Ing. ETH 40–61541.
Neuchâtel: Groupement éducatif des apprentis typographes 20–8564. – Touraine société anonyme pour la propriété immobilière 20–1795.
Neuenhof: Zwahlen Robert Ingenieur HTL 50–20339.
Nidau: Hofer Claude Vertreter 25–3852. – Reinigungsinstitut Berchtold Inh. Ed. Schmid 25–13135.
Niederbipp: Scabell Albert Kunstmaler 49–3196.
Niederscherli: Frauchiger-Peter Hedwig Frau 30–34704.
Nunningen: Fernsehgenossenschaft Nunningen 40–5382.
Nussbaum b. Baden: Schindler H. Kühlerreparaturen 50–16033.
Nyon: Hausammenn-Delarze Charles-Edouard maître de dessin 10–27811. – Pattay Claire Mme 12–17647.
Oberengstringen: Maerki-Lorenz Myrtha 80–80934.
Oberentfelden: Arnct J. Strassenbau Bauunternehmung 50–13668. – Aviolat M. Lehrerin 50–20345. – Schenker Lilo Frl. Dackel-Zwinger 50–16057.
Oberwil b. Bremgarten: Keller Heinrich Swissair-Angestellter 80–80957.
Oberwil im Simmental: Feldschützengesellschaft 30–34726.
Oron-la-Ville: Delmonico Otto entrepreneur 10–27774.
Ostermundigen: Müller-Herger Josef eidg. Beamter 30–50061.
Peseux: 5ème camp cadet de Westende 20–8513. – Heyer Pierre mécanicien 20–7024. – Mini-trains François Talabot & Cie 20–8560.
Pfäffikon (ZH): Brönnimann Hans Kino Rex 80–38462. – Uhlmann-Förster Konrad 80–80979.
Pfäffikon (SZ): Schwingklub March-Höfe Passivkassier 87–555.
Posieux: Guillaume Louis 17–8202.
Pregassona: Tagliabue Guerino e Evelina coniugi 69–1898.
Prilly: Auto-shopping de Malley SA location-immeubles 10–9806. – Freymond-Pahud Willy et Edith 10–27816.
Pully: Peter W. commerçant 10–23807. – Thonney Jean-François ingénieur civil SIA 10–27809.
Rapperswil (SG): Briner Hoch- und Tiefbau Zweigniederlassung Jona-Rapperswil 80–38505. – Gmür Beat Hochbauzeichner 90–13881.
Renan (BE): Fanfare 23–4265.
Rheineck: Herz Werner Feinmechaniker 90–16244.
Riddes: Société de tir l'Avenir 19–6514.
Rieben: Zeiser-Gebele Georg 40–61549.
Roggwil (BE): Nachbur Roland 49–2958. – Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Roggwil (BE) 2 49–1610.
Rorschacherberg: Rubes Deutsch Rheintaler Uhren Bestecke Edelschmuck en gros 90–7086.
Rothrist: Ferroflex AG 50–139.
Rubigen: Moser Ernst Postbeamter 30–50066.
Rümlang: Freitag Paul Beamter SBB 80–41967.
Ruswil: End Josef Buchhaltungen 60–12803.
St-Cergue: Meystre Gilbert boucherie laiterie 12–11965.
St. Gallen: Baumann Jörg Dr. med. Spezialarzt f. Neurologie FMH 90–7111. – Denzel Edwin Café-Restaurant z. Stahl 90–932. – Dolder Hugo Kaufmann 90–17023. – Eigentümergemeinschaft Lehnstr. 67–81 90–11316. – Hassler-Künzler Ed. 90–19456. – Parkplatzkommission der Hochschule St. Gallen 90–7232. – Rüedi Viktor mech. Werkstätte Abt. Ladeneinrichtungen 90–6574. – Ruga AG 90–8689. – Stählí Walter Textilkaufmann 90–18043. – Studer-Parpan Dora u. Benjamin 90–10007.
St-Imier: Quinche Pierre 23–980.
St. Margrethen (SG): Rafreider-Rosin M. Frau 90–3229.
St. Ursen: Aeby Othmar Bauführer 17–8207.
Saillon: Société de développement 19–9314.
Schlieren: Laim Jak. Math. Bücherexperte 80–44034.
Schwarzenburg: Mittelländisches Kleinkaliber Schützenfest 1968 30–34720.
Schwarzenegg: Verband Hauswirtschaftlicher Fortbildungsschulen Schwarzenegg-Buchholterberg 30–34714.
Sennwald: Rhiner Alfred Schreinerei 90–14943.
Sins: Lonza AG Werk Sins 50–16070.
Sion: Centrale de bas Gaston Granges 19–6743. – Favre Désiré Telemat 19–9175. – Garage de Champsec Georges Biner 19–5418. – Groupement chrétien en faveur des pays les plus pauvres 19–9310.
Solothurn: Gross Hanny Frau 45–10209. – Hess Ruth Frl. kaufm. Angestellte 45–10214. – Wäspi-Lappert Robert dipl. El.-Ing. ETH 45–10213.
Somvix: Societads reunidas 70–9568.
Sonvilier: Caisse de crédit mutuel 23–5363.
Sorengo: Frödin Bertil 69–8043.
Spreitenbach: Buchegger-Bühler Bruno Monteur 80–52937. – Green Alan Kaufmann 80–80961.
Staad b. Rorschach: Meierhans W. 90–19455.
Stans: Kägi Rolf Grundbuchgeometer Vermessungsbüro 60–23369.
Stein (AG): Hofmann Walter 50–20342.
Steinhausen: Müller Hans 60–21291.
Sursee: Willi Ulrich Dr. Arzt 60–22679.
Tavannes: Journée jurassienne des pupilles et pupillettes 25–13141.
Thal: Turnverein ETV 90–7911.
Thalwil: Fiechter-Volkart Alphons Prokurist 80–80950. – Kath. Frauen- und Töchterverein Thalwil-Rüschlikon 80–58521.
La Tour-de-Peilz: Garage des Alpes SA 18–5508.
La Tour-de-Trême: Cercle démocratique 17–2754.
Trimmis Dorf: Tobler Edwin 70–5524.
Trun: 125jähriges Jubiläum der Schützenvereinc Trun Organisationskomitee 70–6037. – 125jähriges Jubiläum der Schützenvereine Trun Schiesskomitee 70–8956.
Tschierv: Società da musica Uniun Tschierv-Fuldera-Lü 70–9553.
Les Tuileries-de-Grandson: Riesenmey Irma retraitée TT 10–27805.
Unterägeri: Hugener B. Kaminfegermeister 60–12939.
Unterkulm: Grafisches Atelier Claassen 50–16067.
Uster: Beyeler Andreas dipl. Maschinentechniker 80–80992. – Wettstein Franz Ingenieur HTL 80–80972.
Vaumarcus: Camp tiers monde 10–17049. – Gonella Jean-Louis 20–15146.
Vevey: Teddy Ice SA 18–5507.
Vex: Consortage bisse de Fang 19–9312.
Villeneuve (VD): Gonin André cultures maraîchères Noville-Villeneuve 18–5503. – Mauron Jean fabricant 18–5506.
Wädenswil: Handharmonika-Club Wädenswil 80–30528.
Walchwil: Ziegler AG Max 60–19386.
Wald (ZH): Heilsarmee 80–47296.
Waldenburg: Christen Th. dipl. Baumeister-Ing. HTL 40–24760.
Wallisellen: Künzle Peter Eisenwarenhändler 80–80966.
Waltenschwil: Kirchenbazar 50–16066.
Weiach: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Weiach 80–46457.
Wettingen: Leutenegger Hans Techniker 50–20344.
Widnau: Verkehrs- und gemeinnütziger Verein 90–19453.
Willisau: Büttig Josef Vertreter der Allegro-Fahrräder 60–23222.
Winterthur: Albertyn-Koenen Omer 84–8113. – Egloff B. Dr. med. 84–1395. – Hofmann Erich kaufm. Angest. 84–6880. – Kaufmann René Montage-Inspektor 84–3528. – Meisterhans Konrad Magaziner 84–1615. – Müller-Schmid Otto 84–8661. – Veraldi-Borselli Gilda 84–8647. – Veteranenvereinigung Mitr. Kp. IV/160 84–6752.
Woblen (AG): Davatz Ernst 50–20343.
Worb: Haldemann Pierre Fürsprecher und Notar 30–34680.
Worblaufen: Stauffer Max Instr. Of. 30–50065.
Yverdon: Favre Raymond Cycles Spaeth 10–25296. – 45e fête cantonale de lutte suisse 10–25853. – Muggli Willy 10–27794. – Sté fédérale de gymnastique amis-gymnastes sous-section féminine 10–27744. – Wyssenbach Juliette Mme 10–27798.
Yvonand: Cuagnier Gustave 10–27756.
Zollikofen: Satus Arbeiter-Turn- und Sportverein 30–34730.
Zuchwil: Messmer Josef Betriebs-Techniker 45–10212.
Zug: Amstutz A. 60–23517.
Zürich: Agmo AG Abt. Tankschutz 84–1472. – Balmy B. Baumann Reinigungs- und techn. Produkte 80–14510. – Casanova Silvio elettricista 80–80985. – CSM Aktiengesellschaft für Datentechnik 80–14288. – Esso Service Station Käferholz Fritz Landolt 80–67870. – Goetz Erben A. O. 80–27651. – von Gunten Hans kaufm. Angestellter 80–80989. – Haubensak Jean Foto-Studio 80–67866. – Hauser-Micha Walter 80–80982. – Hirsi-Hegetschweiler Rudolf 80–80945. – Hosang-Meier Georg 80–32211. – Hunziker Hans Hauswart 80–67882. – Kaufmann-Widmer Josef 80–80984. – Kelpe Heinz Orchideenimporte 80–57756. – Krombach Dieter Dr. Arzt 80–66147. – Niffeler E. eidg. dipl. Handelsreisender 80–80981. – Rolba AG Abteilung Baumaschinen 80–22330. – Roose & Saurer Architekten 80–60123. – Schär Hans Architekt 80–67748. – Schläpfer Alice Disponentin 80–80980. – Sieber Werner Industriereklamen 80–20136. – Stahel Josef kaufm. Angestellter 80–80975. – Tschalär Barbara (Konto Matterhorn) 80–67733. – Wölckner-Kern Otto 80–80991. – Work-Team Bruno Fröhlich 80–66461. – Zewa-Fertigbauten Zemp & Co 80–67877.

Aalsmeer (Pays-Bas): Trommel S. Pflanzen-Export 85–4869.
München (Deutschland): Friese & Co W. Werbegesellschaft mbH. 90–19434.
St-Paul-en-Cornillon (France, Loire): Ollagnon Jacques fabricant 12–14107.
Tailfingen b. Ebingen (Deutschland): Conzelmann Gerhard 80–50528.

Die neuerwachte Natur des Südens erleben Sie auf unvergessliche Art mit den

Frühjahrs-Wanderferien

von BAUMELER. Profitieren Sie von den ausgezeichneten Klimaverhältnissen und von der Ruhe der Vorsaison.

Baumeler-Wanderferien

durch GRIECHENLAND, SIZILIEN, UMBRIEN, TOSCANA, PROVENCE-CAMARGUE und CINQUE TERRE.

Verlangen Sie die Broschüre.

Reisebüro

BAUMELER AG

WANDERFERIEN
Grendel 11, Tel. (041) 2 02 62
6002 Luzern

Grundbesitz AG.

Bahnhofstrasse 38, 8001 Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 17. April 1968, 17 Uhr, im Konferenzsaal des Bahnhofbuffets 1. Klasse (1. Stock), Zürich-HB

Traktandenliste:

1. Begrüssung der Aktionäre und Festlegung der Stimmenzahl.
2. Wahl des Protokollführers und der Stimmenzähler.
3. Protokoll der Generalversammlung vom 12. April 1967.
4. Jahresbericht des Präsidenten.
5. Jahresrechnung:
   a) Bilanz des Geschäftsjahres 1967;
   b) Kontrollbericht der Revisionsstelle;
   c) Abnahme der Jahresrechnung 1967 und Décharge-Erteilung an die Verwaltung;
   d) Festlegung einer Dividende.
6. Wahlen:
   a) Eventuelle Ersatzwahlen;
   b) Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 4. April 1968 zuhanden der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 38, 8001 Zürich, auf. Stimmrechtskarten können ab diesem Datum am Sitz der Gesellschaft gegen Aktienausweis bezogen werden.

Zürich, den 19. März 1968

GRUNDBESITZ AG.
Der Präsident: Prof. Dr. A. Bollinger
Der Direktor: Emil Uhler

Was tut

LIC

?

(Liga für internationalen Creditschutz) treibt Ihre Auslandguthaben ein, liefert Ihnen Auskünfte über ausländische Geschäftspartner und versorgt Sie mit Marktinformationen.

LIC
Schweiz

AG vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband
Kleinstrasse 15, 8032 Zürich
Tel. 47 90 10, Telex 53977

Wenn Sie vor dem *giulia super* stehen: Bewahren Sie kühles Blut!

Nicht immer bergen die schönsten Formen das feurigste Temperament

Wenn heisses Temperament sich unter verhaltenen Formen verbirgt und zu einer Limousine höchster Luxusklasse, bequemster Innenausstattung wird: Bleiben Sie kühl, objektiv, unbestechlich, und vergessen Sie für einen Moment, dass Alfa Romeo für diese Rasse zeichnet.
Denn Sie sollen diesen herrlichen Wagen mit kühler Logik und Unparteilichkeit prüfen: seine 1570 cm³, die sekundenschnell mehr als 175 Stundenkilometer erreichen — seine 4 Scheibenbremsen — seine 5 Gänge — seine unvergleichliche Strassenhaltung.
Und wenn Ihre Hände das Steuer berühren, wenn Sie zum erstenmal Gas geben, dann erfahren Sie, dass Alfa Temperament mit Sicherheit paart. Und Sie erkennen, weshalb Alfa das Autofahren zu einer Leidenschaft macht.

Gönnen Sie sich das Vergnügen einer Probefahrt. Machen Sie den «Kleeblatt-Test» mit den 68er-Modellen jener Marke, welche in ganz Europa das vielfältigste Sportwagen-Programm zu bieten hat.

Giulia 1300 TI: Sfr. 9.950 — Giulia GT Junior: Sfr. 13.000 — Giulia Super: Sfr. 11.950
1750 Berlina: Sfr. 13.900 — 1750 GT Veloce: Sfr. 16.900 — 1750 Spider Veloce: Sfr. 15.900

Alfa Romeo (Svizzera) S.A. - 170 Vertretungen und offizielle Service-Stellen in der ganzen Schweiz.

Jetzt hani's gfunde...

den vorteilhaftesten Weg meiner nächsten Reise nach **NEW YORK**

LOFTLEIDIR ICELANDIC AIRLINES

Tägliche Abflüge von Europa

Gruppenreisen, **15 Tage** in **New York**, Hotel inbegr.	ab Fr. 1244.–
Für **Geschäftsleute**: Flug und Hotel, **kein Minimalaufenthalt oder Beschränkungen an Wochenenden**	ab Fr. 1396.–
Nur Flugschein (ohne Arrangement), kein Minimalaufenthalt oder Beschränkungen an Wochenenden	ab Fr. 1221.–

Benützen Sie Ihre Reise, um einen Aufenthalt in ISLAND zu machen, **die neueste touristische Entdeckung.**

Vollpension im **Hotel LOFTLEIDIR (erstklassig)**, 24 Stunden.

Incl. Rundfahrt Stadt und Umgebung: im Winter Fr. 66.–, im Sommer Fr. 86.–

Für weitere Auskünfte erkundigen Sie sich am besten bei Ihrem Reiseagenten.

Generalagentur für die Schweiz:
PAUL BRAUN, GENÈVE

Hôtel Central et Bellevue S.A., à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée extraordinaire
pour le vendredi 5 avril 1968, à 15 heures, à l'Hôtel Central.

Ordre du jour:
Modification des statuts.
Divers.

Lausanne, le 20 mars 1968 — Le conseil d'administration

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Insérer dans la FOSC, c'est s'assurer le succès.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters II von Bern vom 22. Februar 1968 ist über den Nachlass des Herrn

Hans Georg Naegeli

geb. 1874, von Muri bei Bern und Zürich, gewesener Privatier, wohnhaft gewesen in **Muri bei Bern**, Hübeliweg 2, gestorben am 5. Februar 1968, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Eingabefrist: bis und mit 6. April 1968:
a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Paul Hofer**, Schauplatzgasse 26, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Dr. jur. **Johann Zürcher**, Fürsprecher, in Bern, Schauplatzgasse 39.

Bern, den 29. Februar 1968 — **Der Beauftragte:** P. Hofer, Notar

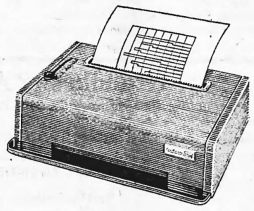
Nahrungsmittel für Grossküchen!

Bedeutender europäischer Hersteller von Nahrungsmitteln in Grosspackungen zur Verwendung in Hotels, Gaststätten, Krankenanstalten usw. – die wegen ihrer hohen Qualität in viele Länder exportiert werden – sucht die Zusammenarbeit mit schweizerischen Importeuren, die eine geeignete Vertriebsorganisation besitzen oder doch zumindest zu obengenannten Abnehmerkreisen Kontakt haben.

Schreiben Sie uns bitte zwecks Kontaktaufnahme unter Chiffre SHAB 130048 an Publicitas AG., 3001 Bern.

REX-ROTARY 3000

Mit diesem Thermo-Kopiergerät ohne Chemikalien in Sekunden trockene Kopien oder druckfertige Umdruck-Originale



Generalvertretung:
Eugen Keller & Co AG
Monbijoustrasse 22
3000 Bern
Telephon 031 25 34 91

BON — HA
Senden Sie unverbindlich eine Dokumentation des Rex-Rotary 3000.

Name: _____

Adresse: _____

Ein Berufsverband mit Sitz in Bern bietet einer versierten

Buchhalterin

einen interessanten, vielseitigen Posten zu fortschrittlichen Arbeitsbedingungen.

Interessentinnen, mit einigen Jahren Praxis auf diesem Gebiet, sind gebeten, ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre J 120229 an Publicitas AG., 3001 Bern, zu richten.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass der am 18. Januar 1968 in St. Gallen verstorbenen

Emma Elisa Steiger

Privat, geb. 28. März 1890, ledig, bürgerlich von Flawil (St. Gallen), wohnhaft gewesen in **St. Gallen**, Fürstenlandstrasse 169, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner der Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden, Wert Todestag, **bis 30. April 1968** dem **Waisenamt der Stadt St. Gallen**, Abteilung Inventarisation, Brühlgasse 1, **9004 St. Gallen**, anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 582, 590 ZGB). Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

St. Gallen, den 12. März 1968 — **Bezirksamt St. Gallen**

Oeffentliches Inventar

Erblasser:

Albert Tettamanti-(Nalbach)

geb. 1898, Baumeister, Inhaber eines Baugeschäftes, italienischer Staatsangehöriger, zuletzt wohnhaft gewesen in Riehen, Stellimattweg 6.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis **23. April 1968**, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 23. März 1968 — **Erbschaftsamt Basel-Stadt**